

Les Tréteaux du Maroni
Festival International des Arts de la Scène
Festival du bout des Mondes

Du 19 au 22 avril 2018
12ème édition

- *Quelques clowneries* -

Dossier de presse



« Un théâtre de la diversité sur un territoire où cohabitent de nombreuses langues et cultures »

**Revue de Presse de l'Édition 2010
Magazine La Scène – Été 2010**



LE FESTIVAL LES TRETEAUX DU MARONI

En 2006, la Compagnie KS and CO crée le Festival Les Tréteaux du Maroni qui, dès son édition 2009 devient le **Festival du Bout des Mondes, Festival international des Arts de la Scène**. Cirque, danse, happenings de rue, théâtre, musique, toutes les disciplines sont invitées à participer à cette *fête du théâtre dans tous ses états*.

Le développement de coopérations avec des acteurs culturels et institutionnels du Surinam, du Brésil, de Martinique, de Guadeloupe et de Curaçao a permis la naissance d'un réseau artistique et culturel inter-régional.

La mise en place en 2010 de partenariats avec le Gouvernement Belge, le Théâtre des Doms, vitrine de la création francophone belge en Avignon, et les équipes artistiques de Belgique invitées a augmenté encore le rayonnement du Festival et renforcé la mise en réseau initiée avec la Grande Région en l'inscrivant dans un réseau européen plus large.

Avec le Festival Les Tréteaux du Maroni, la Compagnie KS and CO *met en oeuvre un théâtre de la diversité sur un territoire où cohabitent de nombreuses langues et cultures – La Scène, Été 2010*.

Ce festival ouvre *le débat sur la place et la circulation du théâtre dans une grande région où les langues sont multiples et souvent orales – La Lettre du spectacle, 28 mai 2010*.

Cette dimension internationale doit être une opportunité supplémentaire pour l'Ouest Guyanais d'échanger dans le domaine du théâtre, **d'établir ou consolider des réseaux** avec en premier lieu les pays voisins d'Amérique du Sud et du Nord, les pays de la Caraïbe mais aussi avec des pays d'Europe, d'Orient, d'Afrique.



SOMMAIRE

L'Edition 2018

Une programmation, des imaginaires pluriels

Only Bones / Collectif Kallo (Finlande)

Clown

Le coeur d'un boxeur / Cie KS and CO (Guyane)

Une production centre dramatique Kokolampoe

Comédie

Histoires de clowns – work in progress / Compagnies Matapestes (Niort)
et Les voleurs de soleil (Guyane)

Une coproduction centre dramatique Kokolampoe

Clown

Cycle de projections

La nuit des rois de William Shakespeare / Centre dramatique
Kokolampoe

Une coproduction Tropiques Atrium, scène nationale de Martinique

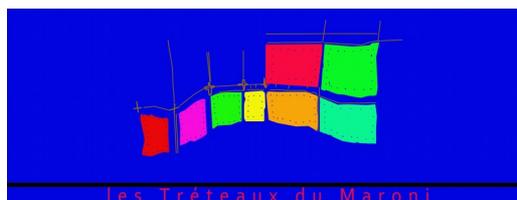
Captation réalisée par France Ô au Festival des
écoles du théâtre public à la Cartoucherie à Vincennes

Blanche Rhapsodie de Claire Ruppli

Documentaire

Le cirque de Charles Chaplin

Comédie



Scènes de quartier dans nos quartiers / Les brigades théâtrales

Une production centre dramatique Kokolampoe

Théâtre d'intervention

Espace scène ouverte

Foetus – Augustin Debeaux / Cie Les voleurs de soleil

Lecture

Pretium Doloris / Muriel Merlin et la Cie Eclusia

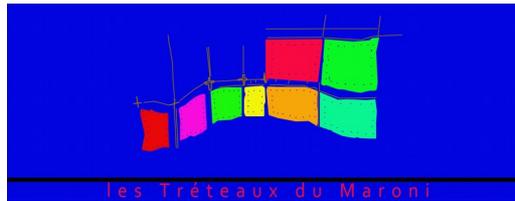
Performance dansée

L'atelier des étoiles / Cie latitude Cirque (Guyane)

Cirque

La soirée du Festival

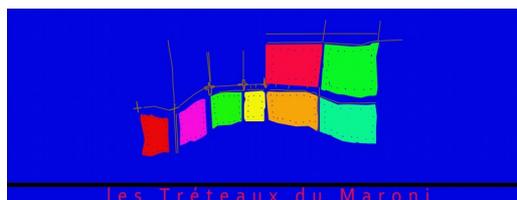
Planning prévisionnel



L'Edition 2018

Emerger enfin de la poussière des bruits
Avec deux chants antagonistes
Suintant de cordes accordées innombrables
Chants emplumés de mots à peigner aux vents
Chants traversant des forêts épaisses des averses obscures
pour retrouver le jour rajeuni
pour immerger les murs de lumières soeurs

Parviz Khazraï, Métissages



Une programmation, des imaginaires pluriels

Only Bones Collectif Kallo Finlande

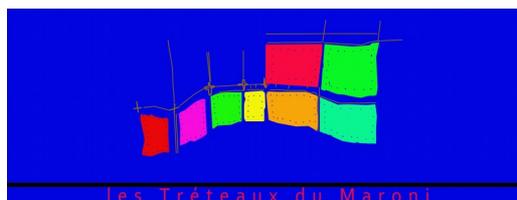
Solo de clown
De et par Thomas Monckton
Mise en espace Gemma Twedie

Sur une toute petite scène et au milieu d'un cercle peint sur le sol, un personnage est assis sur une chaise, simplement éclairé par une ampoule. Lentement, il bouge l'un de ses bras et le positionne entre ses jambes ; puis, avec les doigts de ses mains, il commence à mimer une histoire, manipule son visage, déforme ses traits... une performance gestuelle bluffante, bouffonesque !

Case Théâtre n°8
Camp de la Transportation
Vendredi 20 avril 2018 à 20h
Samedi 21 avril 2018 à 18h

Représentation scolaire
Jeudi 19 avril 2018 à 15h





Le coeur d'un boxeur de Lutz Hübner

Cie KS and CO (Guyane)

Centre dramatique Kokolampoe

Comédie / CREATION 2018

Traduction Jörn Cambreleng

Mise en scène : Ewlyne Guillaume

Création lumière : Dominique Guesdon

Avec : Kimmy Amiamba et Serge Abatucci

Dans une maison de retraite, la chambre de Léo vieux boxeur, est inconfortable, petite, un peu délabrée.

Jojo, jeune "racaille" de 16 ans, est chargé, dans le cadre d'une sanction pénale, de la repeindre.

Leo et Jojo, deux personnes plongées dans un univers carcéral. Chacune dans sa solitude. Trois générations les séparent. La communication est difficile. Le jeune est insolent, le vieux paraît sénile.

Ce sont des masques de défense ; ils apprennent peu à peu à se connaître.

Et ces deux-là finissent, après s'être fait la guerre, par se sauver l'un l'autre, recouvrer le chemin vers la liberté,

Une manière de marronnage en somme.



Case Théâtre n°8

Camp de la Transportation

Jeudi 19 avril 2018, 20h

Dimanche 22 avril 2018, 20h

Représentation scolaire

Vendredi 20 avril 2018 à 15h



Histoires de clowns – Work in progress

Cie Les matapestes (Niort) et Cie les voleurs de soleil (Guyane)

Coproduction Centre dramatique Kokolampoe

La Cie les voleurs de soleil nous offrent des petits croquis « clownés » de notre réalité, comme la saynète autour d'une « savate ».

La savate : en caoutchouc, rose sale, à rayures bleues et blanches, érodée par la latérite, l'arrière écrasé par des talons déjetés objet de toutes les convoitises car enfin posséder une paire de savates ce n'est pas comme aller nu-pieds c'est le début du tralala.

Lavoir

Camp de la Transportation

Samedi 21 avril 2018 à 16h

Dimanche 22 avril 2018 à 11h

En décentralisation dans les écoles

Jeudi 19 avril 2018 matin



Scènes de quartier dans nos quartiers **Théâtre d'intervention**

Mise en scène : Ewlyne Guillaume

Avec : Kimmy Amiamba, Mislien Niavai, Christian Tafanier

Il s'agit de jouer dans les cours, les placettes, les carbets, les vérandas... des brèves, à partir de textes de grands auteurs, porteurs de thèmes sociétaux, tels que le statut de la femme dans les sociétés traditionnelles, la "vénalité" des rapports sexuels..., la violence etc...

Après la représentation, sont organisés des échanges avec les spectateurs portant sur ce qu'ils ont vu et, débouchant suivant les circonstances, sur des forums citoyens avec débat sur les sujets émergents du spectacle.



**Hôpital de Saint-Laurent du
Maroni**

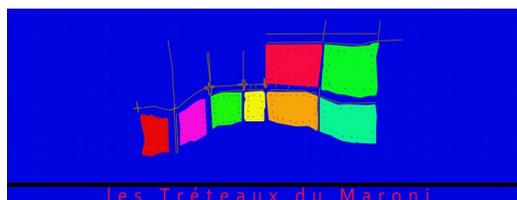
Vendredi 19 avril 2018 à 11h

Quartier La Glacière

Samedi 21 avril 2018 à 11h

Quartier Paddock

Dimanche 22 avril 2018 à 11h



La nuit des rois de William Shakespeare

Traduction Ariane Mnouchkine

Mise en scène Delphine Cottu

Centre dramatique Kokolampoe

Coproduction Tropiques Atrium, scène nationale de Martinique

Partenariats Théâtre du soleil et Ecole Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre (ENSATT Lyon)

Projection de la captation réalisée par France Ô au Festival des écoles du théâtre public à la Cartoucherie à Vincennes

Olivia est enfermée dans son deuil mais appelle la parole transgressive du fou pour la réveiller, parce que les mots de Feste sont capables de surprise et mettent en mouvement l'intelligence et la joie, la pulsion de vie.

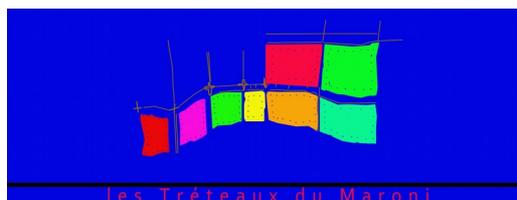
La Nuit de l'Épiphanie, les sexes et l'ordre social s'inversent et les personnages sont poussés à sortir hors des frontières de leur petit monde ...

Thierry Pariente et le Théâtre du Soleil, partenaires de longue date, ont proposé à Delphine Cottu, comédienne au Théâtre du Soleil durant 12 ans et qui a ensuite recréé avec George Bigot sur la demande d'Ariane Mnouchkine *L'Histoire terrible mais inachevée de Norodom Sihanouk roi du Cambodge* avec des acteurs cambodgiens à Battambang, de mettre en scène le spectacle de sortie d'études où les jeunes comédiens du TEK ont partagé la scène avec deux comédiens Martiniquais et deux jeunes professionnels sortis de l'ENSATT Lyon. Elle a choisi *La Nuit des rois*.

Le spectacle a été représenté au Festival Les Tréteaux du Maroni 2017, à la scène nationale de Martinique ainsi qu'au Festival des écoles du théâtre public du Théâtre de l'Aquarium à la Cartoucherie à Vincennes, où il a fait l'objet d'une captation par France Ô.



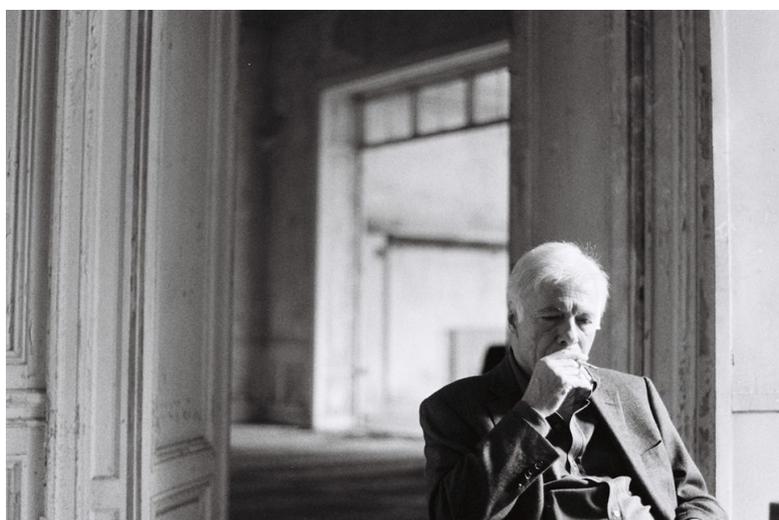
Terrasse du CIAP
Camp de la
Transportation
Samedi 21 avril 2018
à 19h



Blanche Rhapsodie de Claire Ruppli Documentaire

Avec Guy Bedos, Marlène Jobert, Michel Aumont, Denis Lavant, Jacques Weber

Le film rend hommage au "21 rue Blanche", ancien hôtel particulier ayant abrité l'École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre (ENSATT) de 1944 à 1997. Depuis 1997, quand l'ENSATT a été transférée à Lyon, la bâtisse est restée à l'abandon. Avant transformation du lieu, des anciens élèves, connus, reconnus, méconnus, inconnus viennent témoigner : les fantômes c'est nous !



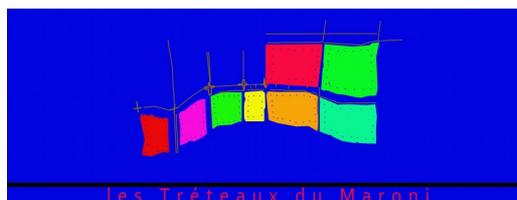
Crédit photo Claire Ruppli

**Terrasse du CIAP
Camp de la Transportation**
Jeudi 19 avril 2018 à 19h

Projection en ouverture du festival, en présence de la réalisatrice, Claire Ruppli et du directeur de l'ENSATT Lyon, Thierry Pariente



Claire Ruppli se forme à l'École Jacques Lecoq, puis à l'ENSATT (rue Blanche). Elle joue au théâtre avec Christian Rist, Catherine Anne, Michel Didym, Mathias Langhoff, Roberto Platé..., au cinéma avec Philippe Harel, Benoît Jacquot, Dominique Cabrera, Abdellatif Kechiche, Emmanuel Finkiel. Elle réalise son premier documentaire, *Une passeuse*, en 2008.



Le cirque de Charles Chaplin Comédie

Avec Charles Chaplin, Al Ernest Garcia, Merna Kennedy

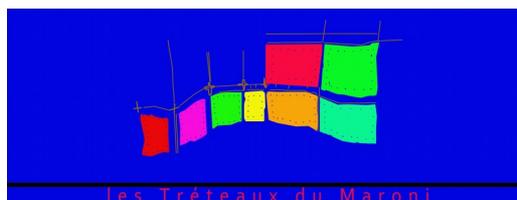
Charlot, pris pour un *pickpocket*, se réfugie dans un cirque et déboule sur la piste en plein spectacle. Son arrivée fait rire le public et le directeur l'engage aussitôt comme clown. Charlot devient amoureux de l'écuyère mais son rival le fait renvoyer...



Terrasse du CIAP
Camp de la Transportation
Vendredi 20 avril 2018 à 19h

Cycle de projections en partenariat avec

Atelier **V**idéo
& **M**ultimédia



Espace scène ouverte

Foetus – Work in progress

Cie Les Voleurs de Soleil

Coproduction Centre dramatique Kokolampoe

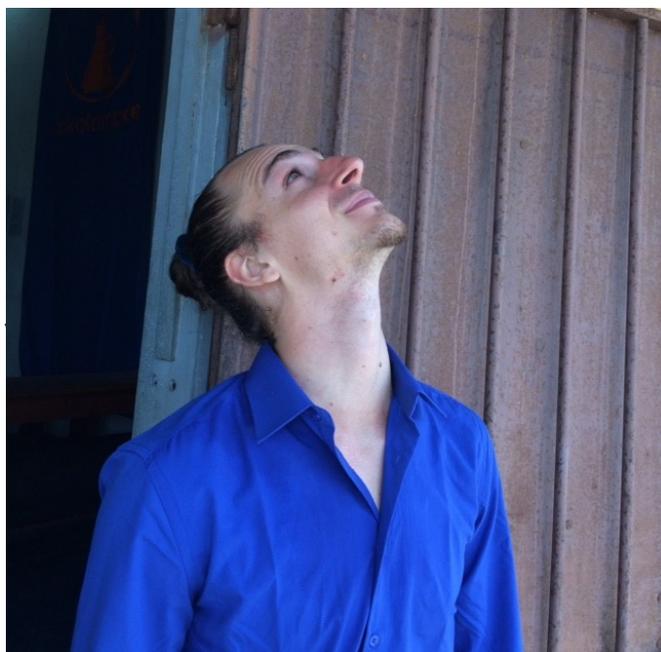
Lecture

Texte : Augustin Debeaux

Coécriture et mise en espace : Ewlyne Guillaume

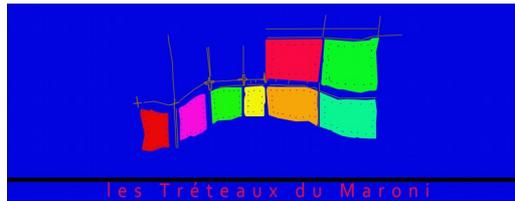
Avec : Augustin Debeaux

Un jeune homme visite son enfance, une enfance volé auprès d'un père dont « *le silence effrayant, un silence qui émane de (sa) bouche entrouverte comme celle d'un prédateur face à sa proie* s'oppose à la volubilité indécente d'une mère atteinte de « bovarysme ». Malgré la peur de ce qu'il porte en lui, il tente de pardonner, de recoller les morceaux...



Case Théâtre n°8
Camp de la Transportation
Vendredi 20 avril 2018 à 18h

Un jeune homme visite son enfance, une enfance volé auprès d'un père dont « *le silence effrayant, un silence qui émane de (sa) bouche entrouverte comme celle d'un prédateur face à sa proie* s'oppose à la volubilité indécente d'une mère atteinte de « bovarysme ». Malgré la peur de ce qu'il porte en lui, il tente de pardonner, de recoller les morceaux...



Espace scène ouverte

Pretium Doloris

Muriel Merlin
Avec la Cie Eclusia

Danse

Tels des ombres, des corps fantomatiques disparaissent sous les voiles du deuil.

La douleur et le deuil sont des thèmes universels qui tôt ou tard affecteront n'importe quel être humain au cours de sa vie. Comme tout le monde, je n'ai pas pu y échapper et il a été essentiel pour ma part d'entreprendre, un questionnement autour du processus du deuil.

Muriel Merlin, chorégraphe



Terrasse du CIAP
Camp de la Transportation
Dimanche 22 avril 2018 à 18h30



Espace scène ouverte

L'atelier des étoiles

Cie Latitude Cirque

Cirque

La compagnie, Latitude Cirque, développe depuis 2014 le projet « L'atelier des étoiles » visant à faire découvrir et former des jeunes guyanais aux arts du cirque en proposant des stages, ateliers et créations de spectacle.

C'est donc le travail des jeunes en cours de formation que nous vous présentons cette année à l'occasion du festival des tréteaux du Maroni.

Au programme acrobatie, jonglage, mât chinois, contorsion, tissus aérien pour un spectacle plein de surprises et de joie.



Extérieurs
Camp de la Transportation
Samedi 21 avril 2018 à 17h



La soirée du festival Concerts et prestations humoristiques

Tente Municipale
Samedi 21 avril 2018 à 21h

Malgré les enjeux de développement culturel, économique, de formation et d'emplois offerts par le centre dramatique Kokolampoe,

Malgré ses partenaires prestigieux, tel l'ENSATT (Ecole Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre), le CFPTS (Centre de Formation Professionnelle aux Techniques du Spectacle), les scènes nationales de Martinique et de Guadeloupe, les théâtres de renom tels le Théâtre du soleil et le Théâtre de l'Aquarium à la Cartoucherie à Vincennes, le Théâtre Paris Villette, le Théâtre des Halles et le Théâtre d'Outre Mer à Avignon,

Malgré la réussite et le rayonnement de ses créations artistiques saluées par la presse nationale et diffusées dans la Caraïbe (Martinique, Guadeloupe, Ste Lucie), sur le territoire métropolitain dans le cadre d'événements internationaux (Festival d'Avignon, Festival Paris Quartier d'Eté, Festival des écoles du théâtre public), en Afrique (Marché des Arts du Spectacle Africain),

Malgré le soutien de la Municipalité de Saint-Laurent du Maroni, que nous remercions pour la cohérence de sa politique culturelle,

Le centre dramatique KOKOLAMPOE subit depuis 4 ans des coupes budgétaires importantes et a du faire face en 2017 au retrait du partenaire FSE pour la formation professionnelle de jeunes guyanais aux métiers du spectacle.

Le retrait du partenariat étant intervenu au 2/3 du cycle de formation, nous avons, seuls respecté notre engagement de mener à la qualification une promotion de 20 jeunes artistes dramatiques et techniciens du spectacle vivant.

Aujourd'hui, le centre dramatique Kokolampoe est plus que fragilisé.

Aussi, afin d'associer la société civile et le public à la pérennisation des activités du Centre dramatique Kokolampoe, nous organisons dans le cadre de cette 12ème édition du Festival Les Tréteaux du Maroni,

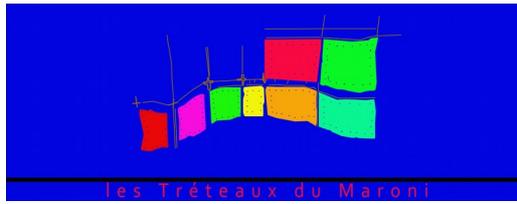
une soirée de soutien à KOKOLAMPOE

pour qu'il n'y ait pas de citoyens de seconde zone et que nous ayons tous accès, même en Guyane, à l'excellence culturelle à tous les niveaux : programmation de spectacles de qualité, formation d'excellence aux métiers artistiques, création artistique et rayonnement à l'international.

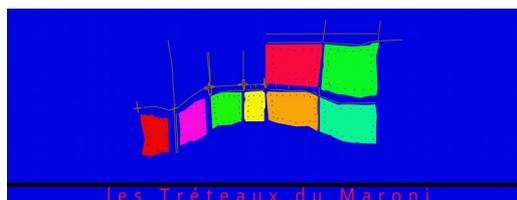


Planning prévisionnel

Jeudi 19 avril	Vendredi 20 avril	Samedi 21 avril	Dimanche 22 avril
<p><u>10h</u> : Histoires de clowns Décentralisation dans les écoles</p>	<p><u>10h</u> : Scènes de quartier dans nos quartiers CHOG</p>	<p><u>11h</u> : Scènes de quartier dans nos quartiers La Glacière</p>	<p><u>11h</u> : Histoires de clowns Lavoir</p>
<p><u>15h</u> : Only Bones Scolaire Case Théâtre n°8</p>	<p><u>15h</u> : Le coeur d'un boxeur Scolaire Case Théâtre n°8</p>	<p><u>16h</u> : Histoires de clowns Lavoir</p>	<p><u>17h</u> : Scènes de quartier dans nos quartiers Paddock</p>
<p><u>18h30</u> : Ouverture du festival Terrasse du CIAP</p>	<p><u>18h</u> : Foetus Case Théâtre n°8</p>	<p><u>17h</u> : L'atelier des étoiles Entre deux Cases</p>	<p><u>18h</u> : Pretium Doloris Terrasse du CIAP</p>
<p><u>19h</u> : Projection de Blanche Rhapsodie Suivie d'une rencontre avec la réalisatrice Terrasse du CIAP</p>	<p><u>19h</u> : Projection Le Cirque Terrasse du CIAP</p>	<p><u>18h</u> : Only Bones Case Théâtre n°8</p>	<p><u>19h</u> : Projection Terrasse du CIAP</p>
<p><u>20h30</u> : Le coeur d'un boxeur Case Théâtre n°8</p>	<p><u>20h</u> : Only Bones Case Théâtre n°8</p>	<p><u>19h</u> : Projection La nuit des rois Terrasse du CIAP</p>	<p><u>20h</u> : Le coeur d'un boxeur Case Théâtre n°8</p>
		<p><u>21h</u> : La soirée du festival Tente Municipale</p>	



Les Tréteaux du Maroni



Compagnie KS and CO
Théâtre Ecole Kokolampoe
Kokolampoe, Scène conventionnée pour un théâtre équitable
Les Tréteaux du Maroni, Festival International des Arts de la Scène

Contacts

Case n°7 – Camp de la Transportation de Saint-Laurent du Maroni

05 94 34 26 88 – infoksandco@gmail.com

Partenariat : Emilie Blettery – 06 94 21 58 74 – emilie.blettery@gmail.com

- Le Festival Les Tréteaux du Maroni remercie ses partenaires -

La Mairie de Saint-Laurent du Maroni

Le Cnes

Le Ministère de la Culture - Dac Guyane

La Collectivité Territoriale de Guyane

Air France

L'ENSATT

Le CFPTS

Le Carton

AVM

Le CHOG

L'Office du Tourisme de Saint-Laurent du Maroni